

6. Deutsch-Japanisches Umweltdialogforum

Vorfahrt für Erneuerbare – von der Erzeugung über die Speicherung bis zum Fahrzeug

24. und 25. Februar 2014

Shinagawa Prince Hotel, Tokyo/Japan



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit



GRUSSWORT



Energiesicherheit und weltweite Umweltprobleme sind gemeinsame Aufgaben aller Länder. Es ist zu erwarten, dass die Einführung der erneuerbaren Energien als eine Lösung für diese Probleme auf globalem Level beschleunigt wird.

Insbesondere Japan und Deutschland, die beide bei der Förderung der erneuerbaren Energien weltweit voran gehen sollten, bringen mit entschlossenen Maßnahmen die technologische Entwicklung in diesem Bereich voran.

Ich bin überzeugt, dass durch den gegenseitigen Austausch von Informationen, Technologien und Know-How sowie durch eine enge Zusammenarbeit unserer beider Länder globale Umweltprobleme schneller gelöst werden können.

Das Deutsch-Japanische Umweltdialogforum hatte seit dem ersten Forum in 2007 zum Ziel, eine Plattform für die Identifizierung von Möglichkeiten zu deutsch-japanischen Kooperationen zu bieten, indem Informationen über Erforschung und Entwicklung der neuesten Technologien im Energie- und Umweltbereich sowie über verschiedene Modellprojekte ausgetauscht werden.

Beim diesjährigen 6. Umweltdialogforum mit dem Titel „Vorfahrt für Erneuerbare – von der Erzeugung über die Speicherung bis zum Fahrzeug“ geht es unter anderem um erneuerbare Energien wie die Windenergie, Wärmepumpen als energiesparende Technologie bis hin zu Technologien für *smart communities* wie HEMS, BEMS und E-Mobility. Über neueste Maßnahmen in diesen Bereichen, auf die beide Länder bei der technologischen Entwicklung, in Modellversuchen sowie im politischen Handeln den Fokus legen, wird auf dem Forum berichtet und diskutiert.

Ich bin sicher, dass Deutschland und Japan, die beide über den weltweit höchsten Kompetenzlevel in Forschung und Entwicklung verfügen, durch die Zusammenarbeit und das tiefe gegenseitige Verständnis eine neue Wertschätzung hervorbringen können. Ich hoffe aufrichtig, dass dieses Forum zu einer gesunden Entwicklung beider Länder und zur kontinuierlichen Stärkung der Beziehungen beiträgt.

Kazuo Furukawa

Chairman

New Energy & Industrial Technology Development Organization (NEDO)

VERANSTALTER:

- Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit (BMUB)
- New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO)

MITVERANSTALTER / UNTERSTÜTZER:

- Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi)
- Ministry of Economy, Trade and Industry (METI)
- Deutsche Bundesstiftung Umwelt (DBU)

SPRACHE:

deutsch und japanisch (Simultanübersetzung)

TEILNAHME:

Die Teilnahme ist kostenlos, die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

PROGRAMM

Montag, 24. Februar 2014

09:15 **REGISTRIERUNG DER TEILNEHMER**

09:45 **GRUSSWORT DES GASTGEBERS**

09:50 **Kazuo Furukawa**

Chairman, *New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO)*

10:00 **KEYNOTES**

Deutschlands Klimapolitik und ihre Implikationen für die Bereiche Energie und Mobilität

Rita Schwarzelühr-Sutter

Parlamentarische Staatssekretärin, *Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit (BMUB)*

10:25 **Die Entwicklung der Erneuerbaren Energien in Japan**

Yoichi Kimura

Abteilungsleiter, Energy Conservation and Renewable Energy Department, Agency for Natural Resources and Energy (ANRE), *Ministry of Economy, Trade & Industry (METI)*

10:50 **KAFFEEPAUSE**



Rita Schwarzelühr-Sutter



Yoichi Kimura

PROGRAMM

Montag, 24. Februar 2014

11:05 **EINFÜHRUNGSVORTRÄGE:
VISIONEN FÜR DIE ENERGIEVERSORGUNG**

Moderation: **Kenji Matsuoka**

Abteilungsleiter, International Affairs Department, *NEDO*

11:10 **Das Weißbuch der Technologien für Erneuerbare Energien:
Aktuelle Situation und Ausblick**

Akihiro Iwata

Abteilungsleiter, New Energy Department, *NEDO*

11:30 **Energiewende ist machbar – eine Zukunftsvision
Prof. Dr. Peter Henicke**

Senior Advisor, *Wuppertal Institut für Klima, Umwelt und Energie*

11:50 **PODIUMSDISKUSSION UND Q&A**

12:15 **MITTAGSPAUSE**

13:55 **EXPERTENFORUM 1: WINDENERGIE**

Moderation: **Dr. Torsten Bischoff**

Leiter des Referats Infrastruktur (Netze, Speicher) und technische Systemintegration, Abteilung E (Energiewende, Klimaschutz, Europäische und Internationale Umweltpolitik), *BMUB*



Kenji Matsuoka



Akihiro Iwata



Peter Henicke



Torsten Bischoff

PROGRAMM

Montag, 24. Februar 2014

14:00 **Windkraft – Politische Maßnahmen, Förderprogramme und gesellschaftliche Beteiligung in Deutschland**

Dr. Stefanie Pfahl

Referatsleiterin Windenergie und Wasserkraft, *BMUB*

14:20 **Politische Tendenzen zu Förderung der Windkraft**

Keisuke Murakami

Direktor, New and Renewable Energy Division, Energy Conservation and Renewable Energy Department, Agency for Natural Resources and Energy (ANRE), *Ministry of Economy, Trade & Industry (METI)*

14:40 **Windkraft – Potenziale, Technologien und Projekte**

Bernhard Müller

Leiter Wind Power Onshore Asia-Pacific, *Siemens Wind Power*

15:00 **Technologieentwicklungen und Projekte im Bereich Windenergie in Japan**

Jin Kato

Abteilungsleiter, Renewable Energy Department, Energy & Environment Domain, *Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.*

15:20 **PODIUMSDISKUSSION UND Q&A**

15:45 **KAFFEPAUSE**

16:00 **EXPERTENFORUM 2: WÄRMEPUMPEN**

Moderation: **Masahide Shima**

Abteilungsleiter, Energy Conservation Technology Department, *NEDO*



Stefanie Pfahl



Keisuke Murakami



Bernhard Müller



Jin Kato



Masahide Shima

PROGRAMM

Montag, 24. Februar 2014

- 16:05 **Wärmepumpenmarkt Deutschland – Technologien und Entwicklungen**
Karl-Heinz Stawiarski
Geschäftsführer, *Bundesverband Wärmepumpe e.V.*
- 16:25 **Technologieentwicklungen und Projekte der NEDO im Bereich Wärmepumpe**
Nobuhiko Kusunose
Direktor, Energy Conservation Technology Department, *NEDO*
- 16:35 **Wärmepumpen als Beitrag zur Energiewende: Förderung in Deutschland**
Werner Leidig
Referatsleiter Marktanreizprogramm Wärmepumpe, *Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle*
- 16:55 **Forschung und Entwicklung von dampferzeugenden Wärmepumpensystemen**
Tomoyoshi Irie
Gruppenleiter Grundlagentechnologie, Product Development Department,
EBARA Refrigeration Equipment & System Co., Ltd.
- 17:15 **Bisher vernachlässigte erneuerbare Energie in Städten nutzen –
Möglichkeiten der Nutzung von Abwasserwärme durch Wärmepumpen**
Kenji Ueda
Direktor, Planning Division, Centrifugal & Absorption Liquid Chiller Department,
Air Conditioning & Refrigeration Systems Domain, *Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.*
- 17:35 **PODIUMSDISKUSSION UND Q&A**
- 18:00 **ENDE**



Karl-Heinz Stawiarski



Nobuhiko Kusunose



Werner Leidig



Tomoyoshi Irie

PROGRAMM

Dienstag, 25. Februar 2014

09:30 **EXPERTENFORUM 3:
EINBINDUNG VON ERNEUERBAREN ENERGIEN IN SMART
COMMUNITIES: DIE ROLLE VON ENERGIESPEICHERUNG UND CLOUD
HEMS & BEMS**

Moderation: Ludwig Karg

Geschäftsführer, B.A.U.M. Consult München/Berlin

09:35 **Maximale Nutzung von Erneuerbaren Energien
mit Hilfe von HEMS&BEMS in der Stadt Lyon**

Nobutaka Nishimura

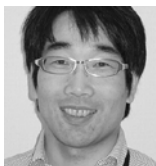
*Senior Specialist, Overseas Project Team, Community Solution Department,
Toshiba Corporation*

09:55 **Netzausweitung oder Energiespeicherung? Bemühungen und Erfahrungen
zur Anbindung von erneuerbaren Energien an „smart grids“ in Deutschland**
Dr. Torsten Bischoff

*Leiter des Referats Infrastruktur (Netze, Speicher) und technische
Systemintegration, Abteilung E (Energiewende, Klimaschutz, Europäische und
Internationale Umweltpolitik, BMUB*

10:15 **Die Rolle von HEMS in „smart communities“ in Yokohama und Sendai**
Yuichi Kato

*Abteilungsleiter, International Project Department, International Roaming,
NTT Docomo*



Kenji Ueda



Ludwig Karg



Nobutaka Nishimura



Yuichi Kato

PROGRAMM

Dienstag, 25. Februar 2014

10:35 **PODIUMSDISKUSSION UND Q&A**

11:00 **KAFFEEPAUSE**

11:15 **EXPERTENFORUM 4:
EINBINDUNG VON ERNEUERBAREN ENERGIEN IN SMART
COMMUNITIES – DIE ROLLE VON ELEKTROFAHRZEUGEN**

Moderation: **Dr. Satoshi Morozumi**

Abteilungsleiter, Smart Community Department, *NEDO*

11:20 **Intelligente Netzanbindung von Elektrofahrzeugen – das INEES Projekt
Dr. Wolfgang Steiger**

Leiter Zukunftstechnologien, Abteilung Konzern-Außenbeziehungen,
Volkswagen AG

11:40 **Rolle der Elektrofahrzeuge in Smart Communities in Japan
Yutaka Matsumoto**

Projektleiter, R&D Division, *Toyota Motor Corporation*

12:00 **Elektromobilität made in Berlin-Brandenburg
Gernot Lobenberg**

Leiter, *Berliner Agentur für Elektromobilität eMO*

12:20 **Das Konzept Smart Mobility und Pilotprojekte mit Elektrofahrzeugen
Fumitoshi Emura**

Abteilungsleiter, Social Innovation Business Project Division, *Hitachi Ltd.*



Satoshi Morozumi



Wolfgang Steiger



Yutaka Matsumoto



Gernot Lobenberg

PROGRAMM

Dienstag, 25. Februar 2014

12:40 **PODIUMSDISKUSSION UND Q&A**

13:05 **ZUSAMMENFASSUNG UND SCHLUSSWORTE**

Dr. Hiroshi Kuniyoshi

Executive Director, Energy and Environment Headquarters, *NEDO*

Dr. Torsten Bischoff

Leiter des Referats Infrastruktur (Netze, Speicher) und technische Systemintegration, Abteilung E (Energiewende, Klimaschutz, Europäische und Internationale Umweltpolitik, *BMUB*)

13:15 **ENDE**



Fumitoshi Emura



Hiroshi Kuniyoshi

VERANSTALTUNGORT

TAGUNGSORT:

Shinagawa Prince Hotel, Tokyo

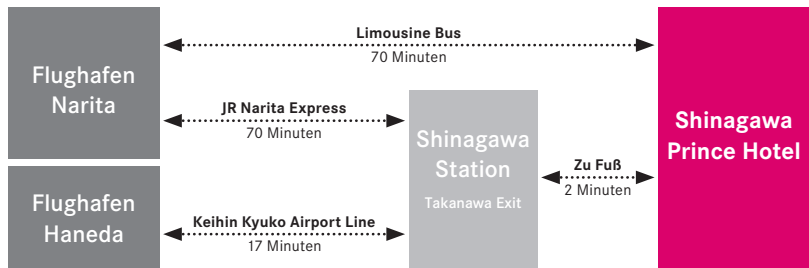
Main Tower 24F, Banquet hall *Chrystal 24*

10-30 Takanawa 4-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8611 Japan

T: +81 3 3440 1111

F: +81 3 3441 7092

www.princehotels.com/en/shinagawa



← on foot
← by car

Toei Subway
Asakusa Line

Takanawadai
Station

Sakurada Dori
(Route 1)

Post Office

Takanawa
Catholic Church

SEMPOS Tokyo
Takanawa Hospital

Takanawa Tennis Center
Takanawa Golf Center

Grand Prince Hotel
New Takanawa

International
Convention
Center PAMIR

Shinagawa
Prince
Residence

EPSON Shinagawa
Aqua Stadium

Annex Tower

Ichozaka

Zakurozaka

Shinagawa
Tax Office

Grand Prince
Hotel Takanawa

Shinagawa
Prince Hotel
Main Tower

North
Tower

Wing
Takanawa
WEST

The Prince Hotel
Sakura Tower
Tokyo

Main Tower
Entrance

Shinagawa GOOS

East Tower

Sakurazaka

Wing Takanawa WEST

Daiichi Keihin (Route 15)

Ginza →

Wing Takanawa EAST

Takanawa
Exit

← Haneda Airport/Yokohama

← Shibuya/Shinjuku

Shinagawa Station

Shinkansen Shinagawa Sta.

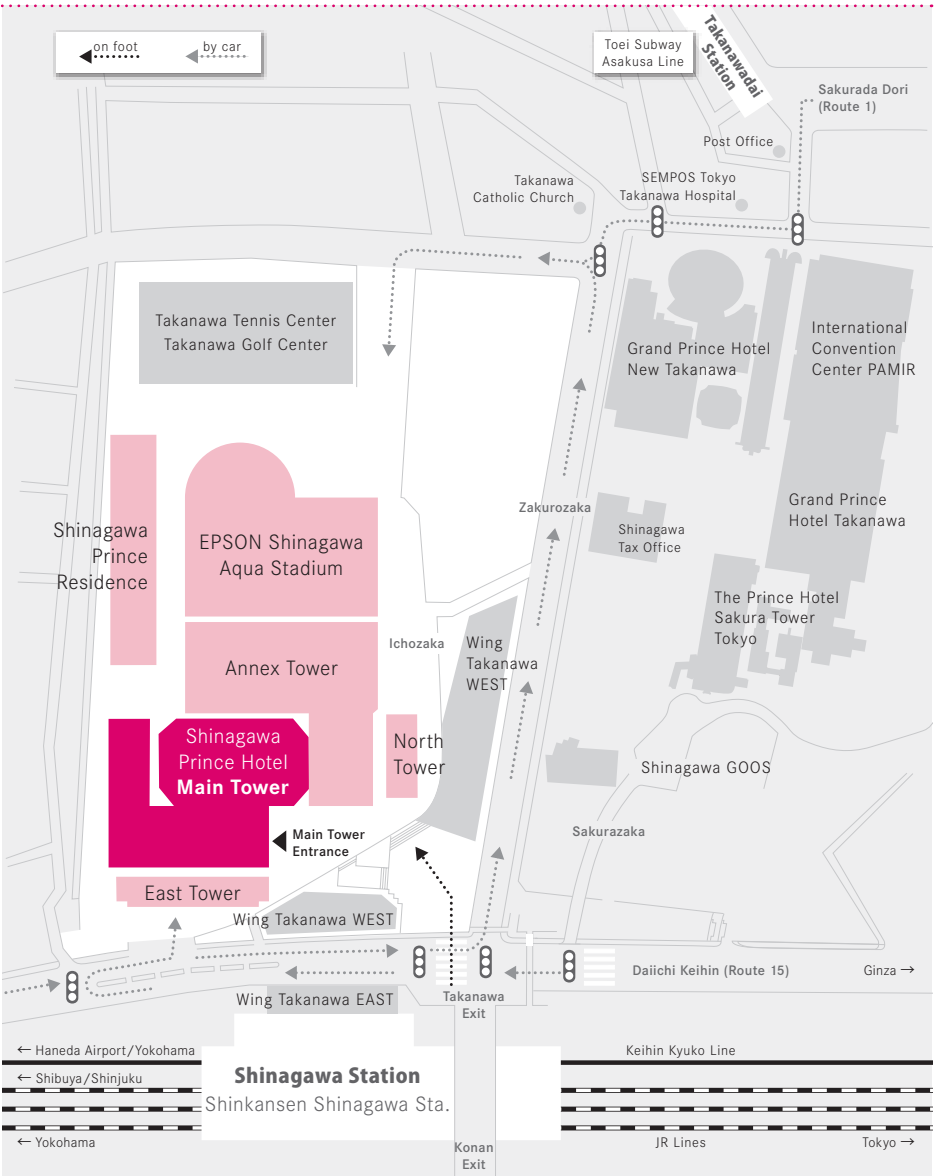
Keihin Kyuko Line

← Yokohama

Konan
Exit

JR Lines

Tokyo →





NÄHERE INFORMATIONEN:

ECOS Consult

Johanna Schilling

Westerbreite 7

49084 Osnabrück

T: 0541-9778-200

F: 0541-9778-202

E: udf2014@ecos-consult.com

www.ecos-consult.com